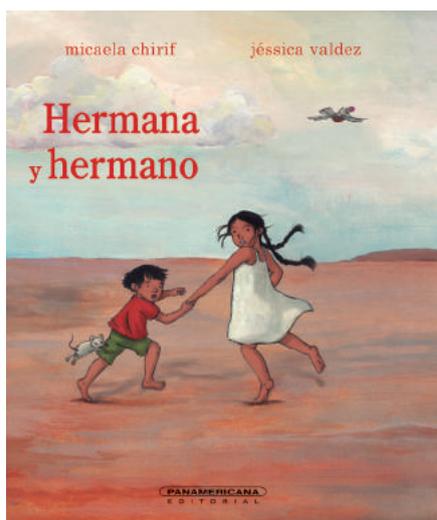


Hermana y hermano

PASO 1



Conocemos el libro



¿De qué trata?

El hambre que sienten hermana y hermano a causa de la sequía que azota a su pueblo los impulsa a seguir a un ave de pecho rojo que lleva una flor de papa en su pico. Para ellos, es una señal de esperanza, un indicio de que es posible encontrar alimentos cerca de allí. No obstante, su camino se torna complicado cuando los empieza a perseguir la terrible Achiqué, que también tiene hambre y se los quiere comer. En la persecución, los hermanos van encontrando a personajes que se encargan de protegerlos y ayudarlos: el cóndor, el puma, el venado y la ratoncita. Gracias a ellos y a un momento mágico, los niños logran escapar de la Achiqué, que termina vencida y desaparece para siempre.

¿A qué género pertenece?

Hermana y hermano es una versión libre de la leyenda ancashina de la Achiqué, que fue recogida por José María Arguedas en su libro *Mitos y leyendas del Perú*. Por tratarse de un relato ilustrado, pertenece al género narrativo. Sin embargo, se notan elementos propios del lenguaje del libro álbum, como la presencia del ave que guía el camino de los hermanos y el uso expresivo de la página desplegable, que permite destacar la altura en un momento crucial para la historia.

Las autoras

Micaela Chirif

Escritora peruana de libros infantiles. Con *Más te vale, mastodonte* ganó el concurso de álbum ilustrado A la Orilla del Viento, que convoca el Fondo de Cultura Económica. Tres de sus libros (*Buenas noches, Martina*; *Desayuno* y *Dentro de una cebra*) forman parte del catálogo White Ravens. En octubre de 2019, obtuvo el Premio Hispanoamericano de Poesía para Niños por su poemario *El mar*. Además, su obra ha sido traducida al coreano, japonés, inglés, portugués y francés.



Jessica Valdez

Artista plástica e ilustradora peruana. Egresó de la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad Nacional Jorge Basadre Grohmann. Por su trabajo de ilustración en *Hermana y hermano* fue nominada a la Lista de Honor de IBBY como representante de Perú.

¿Qué temas aborda?

- ✓ El hambre
- ✓ La fraternidad
- ✓ El miedo
- ✓ El peligro
- ✓ Los animales peruanos
- ✓ La tradición oral peruana



¿Por qué leer un libro ilustrado?

Porque el lenguaje visual de las ilustraciones enriquece y complementa los textos, que se caracterizan por su precisión.

PASO 2



Leemos el libro

¿Cómo leemos?

Hermana y hermano puede leerse en voz alta mientras se muestran las páginas, pero es importante que luego se dé tiempo para que los niños interactúen con el libro y puedan observar las ilustraciones con detenimiento para que analicen los detalles que presentan y que aportan a la comprensión de la historia. Por ejemplo, hay algunas partes en las que no hay texto y solo la imagen cuenta ese momento. También se debe apreciar que las guardas evidencian el estado inicial y final del escenario, antes y después de la lluvia. Por otro lado, es importante hacer notar que una hoja plegada mantiene el misterio de saber qué ocurre en un momento clave y la respuesta se halla al desdoblarla. Se recomienda aprovechar el glosario del final para trabajar con una tipología textual de carácter informativo que complementa el contenido narrativo.



Es importante darnos tiempo para tener algunos momentos de lectura guiada con los estudiantes. Así podremos verificar cómo va el proceso de comprensión y absolver algunas interrogantes mediante la conversación.

PASO 3



Conversamos sobre el libro

Algunas preguntas modelo para el diálogo:

- ✓ ¿Cómo cambia el campo del inicio al final de la historia? ¿En qué partes notas estos cambios?
- ✓ ¿Qué características de la Achiqué generan miedo? ¿En qué detalles de la ilustración basas tu respuesta?
- ✓ ¿Cómo se sienten los niños cuando son perseguidos por la Achiqué? ¿Cómo lo sabes?
- ✓ ¿En qué momento se desdobra la hoja? ¿Qué importancia tiene para la historia?

La conversación literaria es una estrategia didáctica poderosa para el trabajo de lectura en aula, ya que facilita la construcción de interpretaciones colectivas más complejas en las que todos los estudiantes aportan en el proceso de descubrir los secretos del texto leído.

Aidan Chambers, pedagogo inglés, sistematizó una propuesta para conversar sobre libros en el aula: el enfoque Dime. Entre otras cosas, sugiere empezar con preguntas básicas para abrir el diálogo: ¿qué te gustó/disgustó?, ¿qué te desconcertó?, ¿te recordó algo? En estos casos, no hay posibilidad de errar en la respuesta, por lo que pueden participar en igualdad de condiciones.



Observa que cada pregunta va acompañada de otra que solicita la sustentación de la respuesta a partir de indicios del texto. Esta búsqueda de indicios invita a la relectura de ciertas partes para verificar la información y validar o replantear la respuesta dada.

PASO 4



Escribimos a partir del libro

Un aspecto importante en la historia son los alimentos que primero escasean y luego los niños encuentran entre las nubes. Por tanto, el libro puede ser un punto de partida para que los estudiantes identifiquen su presencia en la vida cotidiana, pregunten en casa y escriban una receta con alguno de ellos. Para esta actividad, se recomiendan los siguientes pasos:

1. Leer en clase una receta sencilla, con pocos ingredientes y no muchos pasos.
2. Identificar las partes de la receta: título, lista de ingredientes y pasos de preparación.
3. Leer el glosario del libro y reconocer qué alimentos han visto en casa para escoger uno de ellos.
4. Preguntar en casa sobre una receta sencilla con ese ingrediente y escribirla siguiendo el modelo visto en clase.
5. Llevar la receta en un papelógrafo u otro soporte para exponerla. También pueden llevar el alimento para mostrarlo.



TAMBIÉN PUEDEN ESCRIBIR:

Una descripción breve de uno de los animales que enfrentan a la Achiqué



Zona de recursos

Internet ofrece una gran variedad de registros audiovisuales de libre uso que podemos usar como recursos didácticos. Hemos seleccionado algunos para que usted pueda profundizar en sus conocimientos sobre los temas relacionados y otros para que pueda compartir con sus estudiantes.



PARA EL DOCENTE

Artículo *Tradición oral y transmisión de saberes ancestrales desde las infancias*

<https://www.redalyc.org/journal/3439/343963784011/343963784011.pdf>

Tips para leer y contar: Lectura en voz alta por Alejandra Hurtado | Fundación Mustakis

<https://www.youtube.com/watch?v=lb4-n8aR-C4>



PARA EL ESTUDIANTE

Video informativo sobre la cortarrama peruana

<https://www.youtube.com/watch?v=ys2CqNu3GGo>

Video animado de *Hansel y Gretel*, otra historia sobre dos niños que padecen hambre

<https://www.youtube.com/watch?v=OJ1sM7oqjZA>

¿Qué competencias abordamos con estas actividades?

- ✓ Lee diversos tipos de textos en lengua materna.
- ✓ Escribe diversos tipos de textos en lengua materna.
- ✓ Se expresa oralmente en lengua materna.
- ✓ Se desenvuelve en entornos virtuales generados por las TIC.

Estudiante: _____

Grado y sección: _____



Recordamos ●●● para obtener información literal del texto

1. Relaciona y une con una línea la imagen de cada personaje y su nombre.



● Hermana y hermano ●

● La Achiqué ●



● El cóndor ●



● La cortarrama ●



2. Escribe V si es verdadero y F si es falso según lo que acontece en la historia.

- Hermana y hermano siempre se mantienen unidos.
- La Achiqué busca a los hermanos para brindarles alimento.
- El cóndor protegió a los hermanos con sus enormes y poderosas alas.
- La cortarrama cortó la soga para que la Achiqué cayera.
- Los niños solo llevaron dulces a su pueblo.

3. Responde: ¿cómo es el lugar donde están los hermanos cuando ven a la cortarrama?

4. Observa la siguiente imagen y responde la pregunta.



- ¿Dónde se encuentran los hermanos y por qué están contentos?



Vemos más allá

••• para inferir y construir interpretaciones

1. Observa la imagen e infiere la respuesta de las siguientes preguntas.



- ¿Por qué la hermana mira a la cortarrama?

- ¿Qué emoción expresa el venado? ¿En qué basas tu respuesta?

2. Deduce y colorea la afirmación correcta sobre la imagen.



Las personas se asustaron cuando vieron a los hermanos en la nube.

Los hermanos estaban contentos porque llevaban alimento a su pueblo.

3. Infiere y escribe la respuesta a las siguientes preguntas.

- ¿Por qué la Achiqué no le dio importancia a la ratona?

- ¿Qué le pasó a la Achiqué cuando se rompió la soga?



Valoramos lo leído

••• para evaluar el texto y opinar

1. **Opina:** ¿te agradó que sea la ratoncita quien vence a la Achiqué? ¿Por qué?

2. **Argumenta:** ¿cuál es la parte del cuento que más te gustó? ¿Por qué?



Si te gustó este libro, estos títulos te pueden interesar:

Luna Taricaya sale a pasear, de Christian Ayuni

Pequeños cocineros, de Heriberto Tejo

El hambriento lobo feroz, de Isabel Menéndez